

Rumpelstiltskin

Narrator:
Rumpelstiltskin:
Miller's Daughter
The King:



Narrator: Once upon a time, there lived a Miller's Daughter in a village not far away.
昔々、遠くの村にミラーの娘が住んでいました。

The Miller's Daughter: Her father spoke of her skill, boasting loudly, one fine day.
ミラーの娘: 彼女の父は彼女の腕前を語り、ある日に自慢しました。

Rumpelstiltskin: "She can spin straw to gold," he proudly declared, a claim quite bold.
ルンペルシュティルツキン: 「彼女はわらを金に紡ぐことができる」と、彼は誇り高く宣言しました。

The King: "Straw to gold?" I thought in dismay, how could I do it? I had no way.
王: 「わらを金に？」と私は落胆しました。どうやってそれを成し遂げるのか？方法はありませんでした。

Narrator: The King heard and brought me to his grand hall, with straw and a spinning wheel so tall.
王が聞いて、私を立派な間に連れて行きました。わらと高い紡ぎ車が置かれている場所です。



Rumpelstiltskin: I appeared before her, a helpful hand, ready to change straw into gold, as she'd planned.

ルンペルシュティルツキン: 彼女の前に現れ、助けの手を差し伸べ、彼女が計画通りわらを金に変える準備ができていました。

The King: "What's my fee?" I asked, mischief in my grin. A price she must pay, a promise within.

王:「私の報酬は何か？」と私はにやりと笑いながら尋ねました。彼女は支払わなければならない代価、内なる約束があります。

The Miller's Daughter: "Spin the straw, my dear," the King commanded, gold for his treasury, that's what he demanded.

ミラーの娘:「わらを紡ぎなさい、私の親愛なる人よ」と王は命じました。彼の宝庫には金、それが彼の要求でした。

Narrator: The Miller's Daughter's challenge was great, with a secret she needed to create.

ミラーの娘の課題は大変で、彼女は秘密をつくる必要がありました。

The Miller's Daughter: A name, a promise, a tricky game, Rumpelstiltskin, yes, that's my name.

ミラーの娘: 名前、約束、巧妙なゲーム、ルンペルシュティルツキン、はい、それが私の名前です。

Rumpelstiltskin: Time passed by, a child in my arms, a secret I'd kept, with worries and charms.

ルンペルシュティルツキン: 時が過ぎ、私の腕には子どもが抱かれていました。私は秘密を守り、心配と魅力でした。

The King: "Rumpelstiltskin!" she cried one day, my name she guessed, in a clever way.

王:「ルンペルシュティルツキン！」とある日彼女は叫びました。彼女は巧みな方法で私の名前を当てました。

Narrator: My price she'd pay, a promise she'd keep, her child she'd cherish, no longer in deep.
王: 秘密が明らかになり、約束が明確になると、幸福が戻り、もはや恐れはありません。

The King: With secrets unveiled and promises clear, happiness returned, no more fear.
王: 秘密が明らかになり、約束が明確になると、幸福が戻り、もはや恐れはありません。

Narrator: The King, the Miller's Daughter, and Rumpelstiltskin too, found a path where their destinies grew.
王、ミラーの娘、そしてルンペルシュティルツキンも、彼らの運命が成長する道を見つけました。

COMPREHENSION QUESTIONS

1. What kind of character lived in the village?
何種類のキャラクターが村に住んでいましたか？
2. What did the Miller's Daughter's father do one day?
ミラーの娘の父はある日何をしましたか？
3. What special skill did Rumpelstiltskin talk about?
ルンペルシュティルツキンはどのような特別なスキルについて話しましたか？
4. What did the King want the Miller's Daughter to do?
王はミラーの娘に何をしてほしいかったですか？
5. Where did the King take the Miller's Daughter?
王はミラーの娘をどこに連れて行きましたか？
6. How did Rumpelstiltskin offer to help the Miller's Daughter?
ルンペルシュティルツキンはミラーの娘をどのように助けることを提案しましたか？
7. What did Rumpelstiltskin ask for in return for helping the Miller's Daughter?
ルンペルシュティルツキンはミラーの娘を助ける代わりに何を求めましたか？
8. What task did the King give to the Miller's Daughter?
王はミラーの娘にどのような仕事を頼みましたか？
9. What challenge did the Miller's Daughter face?
ミラーの娘はどのような挑戦に直面しましたか？
10. What did the Miller's Daughter need to guess?
ミラーの娘は何を当てる必要がありましたか？

DISCUSSION QUESTIONS

1. If you could have a special skill like Rumpelstiltskin, what would it be?
もしルンペルシュティルツキンのような特別なスキルが持てるなら、何がいいですか？
2. Imagine you're the King. What kind of task would you give to the Miller's Daughter?
王になったつもりで、ミラーの娘にどんな仕事を頼みたいですか？
3. How would you feel if you were the Miller's Daughter and had to guess a name?
もしミラーの娘で、名前を当てなきゃいけない場面だったら、どう思う？
4. What creative way can you think of to guess Rumpelstiltskin's name?
ルンペルシュティルツキンの名前を当てるための、どんな面白い方法が思いつく？
5. If you met Rumpelstiltskin, what would you say to him?
もしルンペルシュティルツキンに会えたら、何を言いますか？
6. How do you think the Miller's Daughter felt when she found out Rumpelstiltskin's name?

ミラーの娘がルンペルシュティルツキンの名前を知った時、どんな気持ちだったと思う？

7. If you could have a magical helper like Rumpelstiltskin, what would you ask them to help you with?

もしルンペルシュティルツキンのような魔法の助け手がいたら、何を手伝ってもらいたいですか？

8. How would you celebrate if you solved a tricky challenge like the Miller's Daughter did?

ミラーの娘のような難しい課題を解決できたら、どうお祝いしますか？

9. What do you think the characters learned from this story?

この話のキャラクターたちは、何を学んだと思いますか？

10. If you were the storyteller, how would you change the ending of the story? What kind of adventure would you create for the characters?

もし話し手だったら、物語の結末をどう変えますか？キャラクターたちにどんな冒険を用意しますか？